



595J08001

Índice

I. ADVERTENCIAS Y AVISOS DE SEGURIDAD.....	1
II. CONDICIONES Y EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA.....	3
III. PLACA DE CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS:.....	4
IV. INSTALACIÓN	5
V. INSTRUCCIONES PARA EL OPERADOR EN EL USO HABITUAL DEL EQUIPO	12
VI. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	15

I - ADVERTENCIAS Y AVISOS DE SEGURIDAD

Información general

Para poder utilizar este equipo de manera segura y comprender correctamente el manual, se recomienda que se familiarice con los términos y símbolos empleados en la documentación. Con el fin de que se puedan distinguir y reconocer fácilmente los diferentes tipos de riesgos, en este manual se utilizan los símbolos siguientes:



ADVERTENCIA

Peligro para la salud y la seguridad de los usuarios.



ADVERTENCIA

Riesgo de electrocución; voltaje peligroso.



PRECAUCIÓN

Riesgo de deterioro del equipo o del producto que se procesa.

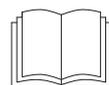


IMPORTANTE

Instrucciones o información importante sobre el producto.



Conexiones eléctricas



Lea todas las instrucciones antes de utilizar el equipo.



Detalles y explicaciones.

Avisos de seguridad importantes

Este manual del usuario contiene información práctica sobre la manera de trabajar correctamente y con total seguridad, y está concebido para facilitar el uso del equipo (denominado “equipo” o “máquina” a continuación).

Lo que sigue a continuación no pretende ser una larga lista de advertencias y limitaciones, sino más bien una serie de instrucciones destinadas a mejorar el servicio prestado por el equipo en todos los aspectos y, en especial, a evitar daños personales o del equipo que podrían derivarse de procedimientos incorrectos en el uso y la gestión.

Es fundamental que todas las personas responsables de transportar, instalar, poner en servicio, usar, dar mantenimiento, reparar o desmontar el aparato, consulten este manual y lo lean atentamente antes de llevar a cabo las distintas operaciones, con el fin de evitar cualquier uso incorrecto o indebido que pueda dañar el aparato o poner en peligro la seguridad de las personas.

Es muy importante que el Manual siempre esté disponible para el operador y se conserve debidamente en el lugar donde se emplee el equipo para una consulta fácil e inmediata en caso de cualquier duda o, en todo caso, cuando surja la necesidad.

Si después de leer el manual persiste alguna duda sobre el uso del equipo, póngase en contacto con el fabricante o el proveedor autorizado de servicio posventa, que están constantemente disponibles para garantizar un servicio rápido y profesional con el fin de mejorar el funcionamiento del equipo y obtener una eficiencia óptima.

- Lea el manual de instrucciones con atención antes de usar el equipo.
- Conserve el manual en un lugar seguro para poder consultarlo después de la instalación.
- Instale el equipo en un lugar con buena ventilación.



En caso de emergencia

- Mantenga los números de teléfonos de emergencia en un lugar visible.
- Las tareas de instalación y mantenimiento deben estar a cargo exclusivamente de técnicos especializados autorizados por el fabricante. Para solicitar asistencia hay que dirigirse a un centro técnico autorizado por el fabricante. Exija el uso de recambios originales.
- Este **DISPOSITIVO** se ha diseñado para lavar frutas y verduras. Estos equipos están destinados a aplicaciones comerciales como cocinas de restaurantes, comedores, hospitales o empresas como panaderías, carnicerías y demás, pero no para la producción de alimentos continua y masiva. Cualquier otro uso se considera incorrecto.
- Este equipo no está destinado al uso de menores ni adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos sobre su funcionamiento.
- La limpieza y el mantenimiento que sean responsabilidad del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- El personal que utilice el equipo deberá haber recibido capacitación específica sobre los riesgos que comporta.
- El equipo debe usarse solo con supervisión.
- Desenchufe el equipo en caso de avería o desperfecto.
- No limpie el equipo con productos químicos (aunque estén diluidos) que contengan cloro (hipoclorito de sodio, ácido clorhídrico o muriático, cloruro de amonio, etc.).
- No utilice elementos metálicos (cepillos o estropajos Scotch Brite) para limpiar el equipo.
- Impida que el aceite o la grasa hagan contacto con las piezas de plástico.
- Asegúrese de que no se acumulen sobre el equipo suciedad, grasa, alimentos u otras sustancias.
- No lave el equipo con chorros directos de agua o limpiadores a presión.
- El nivel de emisión de presión sonora ponderado A no supera los 70 dB (A).
- Limpie la unidad con una esponja húmeda y un poco de detergente y después séquela.
- Si desea obtener este manual en formato digital (PDF), solicítelo al distribuidor o vendedor local, o escanee el código QR que aparece en el equipo.
- Escanee el código QR de la parte posterior del equipo para acceder a tutoriales en vídeo, manuales de usuario en otros idiomas y otros materiales útiles.
- Instale un disyuntor antes del equipo.
- La apertura de los contactos y la corriente de dispersión máxima deben ser conformes con la normativa vigente.
- Conecte el equipo a una toma de corriente con conexión a tierra; a continuación, inclúyalo en un nodo equipotencial utilizando el tornillo situado en la parte posterior del equipo (lado derecho). El tornillo tiene el símbolo .
- Es conveniente que un técnico autorizado revise el equipo cada 12 meses.
- Se aconseja suscribir un contrato de mantenimiento.

- Las personas con marcapasos deben consultar al médico para saber si su seguridad está garantizada al acercarse a este tipo de equipos.



La presencia del símbolo en el producto indica que no puede recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos, sino que debe desecharse de acuerdo con las normas vigentes para evitar cualquier consecuencia negativa para el medio ambiente y la salud.

Para obtener más información sobre el reciclaje de este equipo, solicítela al distribuidor, al servicio posventa o a las autoridades locales responsable de la eliminación de desechos.

II - CONDICIONES Y EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Si el producto adquirido está en garantía, esta cumplirá las regulaciones locales siempre que el producto se instale y utilice para su uso previsto y de acuerdo con las condiciones descritas en la documentación correspondiente del equipo.

La garantía solo se aplica si el cliente ha utilizado repuestos originales y realizado el mantenimiento de acuerdo con las guías de usuario y la documentación sobre mantenimiento puesta a disposición en formato impreso o digital por Electrolux Professional.

Electrolux Professional recomienda especialmente el uso de detergentes, productos de aclarado y descalcificadores autorizados por Electrolux Professional para obtener resultados óptimos y mantener la máxima eficiencia del producto a lo largo del tiempo.

La garantía de Electrolux Professional no cubre:

- Los gastos de desplazamiento del técnico para la entrega o recogida del producto.
- La instalación
- La formación sobre uso y funcionamiento
- La sustitución (o suministro) de piezas gastadas, salvo que se realice a causa de defectos de material o fabricación comunicados en el plazo de una (1) semana desde su detección.
- La corrección del cableado externo.
- Las reparaciones no autorizadas ni los daños, defectos o desperfectos provocados por;
 - Capacidad insuficiente o anómala de los sistemas eléctricos (corriente/voltaje/frecuencia, incluidos picos y cortes de energía)-
 - Negligencia, uso incorrecto o incumplimiento por parte del cliente de las instrucciones de uso y mantenimiento indicadas en la documentación del equipo.
 - Procedimientos incorrectos o deficientes de instalación, reparación, mantenimiento (incluida la manipulación, las modificaciones y las reparaciones realizadas por terceros no autorizados) y la modificación de los sistemas de seguridad.
 - Uso de componentes que no sean originales (como piezas de desgaste o repuestos).
 - Condiciones ambientales que provoquen tensiones térmicas (como sobrecalentamiento/congelación) o químicas (como corrosión/oxidación).
 - Introducción de objetos extraños en el producto o adición de objetos extraños al producto.
 - Accidentes o fuerza mayor.
 - Transporte y manipulación, incluidos golpes, rayaduras, roturas u otros daños al acabado del producto, salvo que se observen especificaciones contradictorias, si dicho daño es consecuencia de defectos materiales o de fabricación comunicados en el plazo de una (1) semana desde la entrega.
- Productos con el número de serie borrado, modificado o que se haya dejado ilegible.
- Accesorios y software no autorizados o especificados por Electrolux Professional.

La garantía no cubre actividades de mantenimiento planificadas (incluidas las piezas necesarias para ello) ni el suministro de detergentes, salvo que se especifique mediante un acuerdo local, sujeto a las condiciones del lugar.

Para consultar la lista de centros de servicio posventa, visite la web de Electrolux Professional.

III - PLACA DE CARACTERÍSTICAS y DATOS TÉCNICOS

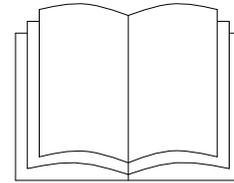


TABLA A - Datos técnicos de los equipos eléctricos		
DATOS TÉCNICOS		
Carga para ciclo de verdura "ligera" Máximo	kg	3
Carga para ciclo de verdura "pesada" Máximo (el centrifugado debe ser excluido)	kg	12-15
Duración del ciclo	min.	4-12
Voltaje de alimentación	V	220-240
Fases		1+N
Consumo de potencia	kW	1,5
Potencia de la bomba de lavado	kW	0,75
Potencia del motor de rotación del cesto	kW	0,75
Velocidad de centrifugado	rpm	300
Frecuencia	Hz	50/60
Sección del cable de alimentación	mm ²	1,5x3

IV - INSTALACIÓN

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1. INTRODUCCIÓN

A continuación encontrará información básica sobre el uso previsto del equipo, sus pruebas y una descripción de los símbolos utilizados (que identifican el tipo de advertencia), las definiciones de los términos empleados en el manual e información útil para el usuario.

1.2. USO Y LÍMITES

Instale el equipo según lo prescrito por las normas y la legislación vigente sobre la instalación de equipos eléctricos y de gas.

ATENCIÓN: El equipo no es adecuado para instalarse a la intemperie ni en ambientes expuestos a los fenómenos atmosféricos (lluvia, luz solar directa, etc.).

La máquina no ha sido concebida para funcionar en una atmósfera explosiva.

El fabricante se exime de cualquier responsabilidad por el uso incorrecto del producto.

1.3. PRUEBA DE CONTROL

Nuestros equipos han sido diseñados, optimizados y probados en nuestros laboratorios para brindar prestaciones y rendimientos elevados. Se envían al comprador listos para usar.

1.4. DEFINICIONES

A continuación, se enumeran las definiciones terminológicas utilizadas en el manual. Leer atentamente este manual de instrucciones antes de usar el equipo.

Operador

Personal encargado de instalar, regular, usar, efectuar el mantenimiento, limpiar, reparar y transportar el equipo.

Fabricante

Electrolux Professional SAS u otros centros de servicio autorizados por Electrolux Professional SAS.

Operador para uso normal del equipo

Operador que ha sido preparado, formado e informado sobre las operaciones que debe efectuar y sobre los riesgos existentes durante el funcionamiento habitual del equipo.

Técnico especializado o asistencia técnica

Operador capacitado/formado por el fabricante que, por su formación profesional, experiencia, capacitación específica y conocimientos de las normas de seguridad, puede evaluar las operaciones que se efectuarán en el equipo, así como reconocer y evitar posibles riesgos. Debe tener conocimientos de mecánica, electrotécnica y electrónica.

Peligro

Fuente de posibles lesiones o daños para la salud.

Situación de riesgo

Cualquier situación en la que un operador se encuentre expuesto a uno o varios riesgos.

Riesgo

Combinación de probabilidades y riesgos de lesión o daño para la salud en una situación de riesgo.

Dispositivos de protección

Medidas de seguridad que consisten en utilizar los medios técnicos específicos (protecciones y dispositivos de seguridad) para proteger a los operadores contra los peligros.

Protección

Elemento de un equipo utilizado de manera específica para proporcionar protección mediante una barrera física.

Dispositivo de seguridad

Dispositivo (distinto de una protección) que reduce el riesgo, por sí solo o asociado con una protección.

Cliente

Persona que ha comprado el equipo o que lo maneja y usa (por ej. empresa, empresario, firma).

Descarga eléctrica

Descarga accidental de corriente eléctrica en un cuerpo humano.

1.5. CONVENCIONES TIPOGRÁFICAS

Para un uso correcto del manual y, por lo tanto, del equipo, se aconseja conocer perfectamente los términos y las convenciones tipográficas utilizadas. Para señalar y reconocer los diferentes tipos de peligro, en el manual se utilizan los siguientes símbolos:



¡ATENCIÓN!
**RIESGO PARA LA SALUD Y LA
SEGURIDAD DE LOS OPERADORES.**



¡ATENCIÓN!
**PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN:
VOLTAJE PELIGROSO.**



¡ATENCIÓN!
PELIGRO DE DAÑAR EL EQUIPO.

En el texto, los símbolos van acompañados por advertencias de seguridad, breves frases que detallan ulteriormente el tipo de peligro. Las advertencias sirven para garantizar la seguridad del personal y evitar posibles daños al equipo o al producto. Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Complementan la información escrita pero no son una representación detallada del equipo suministrado. En los esquemas de instalación del equipo, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros.



¡ATENCIÓN!
NO quite, MANIPULE NI DEJE ILEGIBLE LA MARCA "CE" DEL EQUIPO.



¡ATENCIÓN!
INDIQUE LOS DATOS DE LA MARCA "CE" DEL EQUIPO CUANDO SE CONTACTE CON EL FABRICANTE (POR EJEMPLO, PARA SOLICITAR PIEZAS DE RECAMBIO, ETC.).



¡ATENCIÓN!
INDIQUE LOS DATOS DE LA MARCA "CE" DEL EQUIPO CUANDO SE CONTACTE CON EL FABRICANTE (POR EJEMPLO, PARA SOLICITAR PIEZAS DE RECAMBIO, ETC.).

1.6. IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

Este manual contiene las instrucciones de uso de diferentes equipos.

Leer el código del equipo adquirido en la placa de características que está ubicada debajo del panel de control.

1.7. COPYRIGHT

Este manual está destinado exclusivamente a la consulta del operador; el idioma de referencia de estas instrucciones es el francés.

1.8. RESPONSABILIDAD

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños y anomalías provocados por:

- incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual;
- reparaciones no efectuadas correctamente y sustituciones con repuestos no incluidos en el catálogo correspondiente (el montaje y el uso de piezas y accesorios no originales puede perjudicar el funcionamiento del equipo e invalidar la garantía).
- intervenciones realizadas por personal técnico no especializado.
- modificaciones o intervenciones no autorizadas.
- mantenimiento insuficiente.

- uso indebido del equipo.
- casos excepcionales no previstos.
- uso del equipo por parte de personal no informado ni preparado.
- incumplimiento de las disposiciones vigentes en el país de instalación del equipo en materia de seguridad, higiene y salud en el puesto de trabajo.

Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas. El empresario, el encargado del lugar de trabajo o el encargado del servicio técnico son responsables de proporcionar, según lo establecido en el país de uso del aparato, equipos de protección individual adecuados a los operadores.

Electrolux Professional SAS declina toda responsabilidad por los posibles errores de este manual, ya sean de traducción o de impresión.

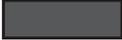
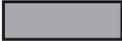
Todos los suplementos del manual de instalación, uso y mantenimiento que el fabricante envíe al cliente, tendrán que conservarse junto con dicho manual, ya que forman parte de este.

1.9. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

A continuación figura una tabla resumen del equipo de protección individual (EPI) que debe utilizarse en las distintas fases de la vida útil del equipo.

Fase	Indumentaria de protección	Calzado de seguridad	Guantes	Gafas	Cascos de seguridad
Transporte					
Manipulación					
Desembalaje					
Montaje					
Uso normal					
Ajustes					
Limpieza habitual					
Limpieza extraordinaria					
Mantenimiento					
Desmontaje					
Desguace					

Clave:

-  SE REQUIERE EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL
-  EPI A DISPOSICIÓN O PARA CASOS EN QUE SEA NECESARIO
-  NO SE REQUIERE EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Durante el **uso normal**, los guantes protegen las manos del contacto con alimentos o partes del aparato calientes.

1.10. CONSERVACIÓN DEL MANUAL

El manual se debe mantener en perfectas condiciones durante toda la vida del equipo, es decir, hasta que se desguace.

El manual debe conservarse con el equipo en caso de cesión, venta, contratación, préstamo o alquiler del mismo.

1.11. DESTINATARIOS DEL MANUAL

Este manual se dirige:

- al transportista y a los encargados del transporte.
- al personal encargado de la instalación y la puesta en servicio.
- al empresario y al responsable del lugar de trabajo.
- a los operadores encargados del uso habitual del equipo.
- a técnicos especializados; asistencia técnica.

2. TRANSPORTE, MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

2.1. INTRODUCCIÓN

El transporte (desplazamiento del equipo de un lugar a otro) y la manipulación (desplazamiento del equipo dentro del lugar de trabajo) se deben efectuar con medios especiales y adecuados.



¡ATENCIÓN!

Consideradas las dimensiones del equipo durante la fase de transporte, traslado y almacenaje, es posible apilar un equipo sobre otro siguiendo las instrucciones indicadas en la etiqueta fijada al embalaje.

El equipo lo debe transportar, manipular y almacenar exclusivamente personal cualificado que debe poseer:

- formación técnica específica y experiencia en el uso de sistemas de elevación.
- conocimientos de las normas de seguridad y de la legislación vigente en el sector.
- conocimientos de las normas generales de seguridad.
- la profesionalidad necesaria para adoptar los dispositivos de protección individual adecuados para llevar a cabo el trabajo.
- la capacidad de reconocer y evitar los peligros.

2.2. TRANSPORTE: INSTRUCCIONES PARA EL TRANSPORTISTA



¡ATENCIÓN!

Durante las operaciones de carga/descarga, no permanezca debajo de cargas suspendidas. Se prohíbe el acceso a la zona de trabajo a toda persona no autorizada.



¡ATENCIÓN!

El peso del equipo no es suficiente por sí solo para mantenerlo estable. La carga transportada se puede desplazar:

- al frenar.
- al acelerar.
- en curvas.
- en carreteras difíciles.

2.3. MANIPULACIÓN

Disponga una zona adecuada con suelo plano para las operaciones de descarga y almacenamiento del equipo.

2.4. PROCEDIMIENTOS PARA LAS OPERACIONES DE MANIPULACIÓN

Para efectuar correctamente las operaciones de elevación:

- utilice el equipo más adecuado por sus características y capacidad (por ejemplo, transpaletas eléctricas o carretillas elevadoras).
- recubra los bordes afilados.

Antes de iniciar las maniobras de elevación:

- compruebe que todos los operadores se encuentren en una posición segura e impida el acceso de cualquier persona a la zona de manipulación.
- compruebe que la carga sea estable.
- asegúrese de que no haya material que pueda caer durante la elevación. Maniobre verticalmente para evitar golpes.
- maniobre manteniendo el equipo a una altura mínima del suelo.



¡ATENCIÓN!

Para elevar el equipo, no lo sujete por partes móviles o débiles, como alojamientos, canalizaciones de cables, piezas neumáticas, etc.

2.5. TRASLACIÓN

El operador debe:

- tener una visión general del recorrido que se vaya a seguir;
- interrumpir la maniobra en caso de situaciones de peligro.



¡ATENCIÓN!

No empuje ni arrastre el equipo para desplazarlo, ya que podría volcarse.

2.6. COLOCACIÓN DE LA CARGA

Antes de colocar la carga, compruebe que el paso esté libre y que el suelo sea llano y pueda soportar el peso. Quitar la plataforma de madera, descargar el equipo por un lado y depositarlo en el suelo.

2.7. ALMACENAMIENTO

El equipo o sus piezas se deben almacenar y proteger de la humedad, en un entorno no agresivo sin vibraciones y con una temperatura ambiente de entre -10 °C y 50 °C. El lugar donde se guarde el equipo debe contar con una superficie de apoyo plana para evitar torceduras del equipo o daños a las patas de soporte.



¡ATENCIÓN!

La colocación, el montaje y el desmontaje del equipo deben ser efectuados por un técnico especializado.



¡ATENCIÓN!

No modificar las piezas suministradas con el equipo. Sustituya piezas perdidas o averiadas por repuestos originales.

Advertencias

- No guarde ni utilice gasolina ni otros líquidos, vapores o elementos inflamables cerca de este aparato ni de ningún otro.
- No rocíe aerosoles cerca del aparato mientras esté en funcionamiento.
- No utilice llamas para comprobar la existencia de fugas.
- El equipo no es apto para entornos marinos.

3. INSTALACIÓN Y MONTAJE

Para lograr el funcionamiento correcto en condiciones de seguridad es necesario seguir estas instrucciones con atención. Utilizar la máquina en un local suficientemente iluminado (Ver la normativa técnica aplicable en el país de utilización. En Europa, consultar la norma EN 12464-1)



¡ATENCIÓN!

Las operaciones que se describen a continuación deben realizarse de acuerdo con las normativas de seguridad vigentes, teniendo en cuenta el equipo utilizado y los procedimientos de operación.



¡ATENCIÓN!

Antes de trasladar el equipo, asegúrese de que la capacidad del dispositivo de elevación utilizado sea adecuada para su peso.

3.1. RESPONSABILIDADES DEL CLIENTE

El cliente debe:

- preparar un interruptor magnetotérmico diferencial de alta sensibilidad con restablecimiento manual. Para más información sobre la conexión eléctrica, consulte el apartado 4.2 "Conexión eléctrica".
- comprobar que la superficie sobre la que se va a colocar el equipo esté nivelada.
- preparar un dispositivo que se bloquee en posición de apertura para la conexión a la red eléctrica.
- preparar una conexión de puesta a tierra adecuada (apartado 4.2.3).

3.2. LÍMITES DE ESPACIO DEL EQUIPO

Alrededor del equipo se debe dejar un espacio adecuado (para operaciones, mantenimiento, etc.). Esta distancia tiene que ser mayor en caso de uso y/o paso de otros equipos o medios y si se requieran vías de evacuación en el puesto de trabajo.

3.3. COLOCACIÓN

Maneje el equipamiento con cuidado para no dañarlo ni poner en peligro a las personas. Use una paleta para mover y colocar el equipo.

En el esquema de instalación de este manual de instrucciones se facilitan las medidas del equipo y la posición de las conexiones (electricidad y agua). Compruebe que en el lugar de instalación todo esté a punto para efectuar las conexiones.

Una vez colocado el equipo, compruebe que esté bien nivelado y, si es necesario, ajústelo. Si el equipo no está bien nivelado, puede funcionar mal.

Colocación del equipo:

- sitúe el equipo en el lugar previsto; La máquina debe colocarse en el suelo.
- regule la altura y la nivelación de las pantas y compruebe que el cierre de la puerta sea correcto.
- utilice guantes de protección y desembale el equipo como se indica a continuación:
 - corte las cintas y retire la película de protección sin rayar el metal con las tijeras ni las cuchillas utilizadas.

Si el mueble del equipo es de acero inoxidable, es necesario quitar la película de protección muy lentamente sin arrancarla, para que el pegamento no quede adherido. Los residuos de pegamento pueden eliminarse con un disolvente no corrosivo. Enjuague y seque cuidadosamente. Se aconseja pasar un trapo impregnado con aceite de vaselina por todas las superficies de acero inoxidable para crear una capa protectora.

3.4. ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

El embalaje se debe eliminar de conformidad con las normas vigentes en el país de uso del aparato. Todo el material de embalaje utilizado es respetuoso con el medio ambiente. Todos los materiales se pueden conservar sin peligro, reciclar o quemar en una planta incineradora. Las partes plásticas reciclables están marcadas de la siguiente manera:



PE
polietileno: envoltura externa, bolsa del manual de instrucciones.



PP
polipropileno: flejes



PS
espuma de poliestireno: protecciones angulares

Los componentes de madera y cartón se deben eliminar según las normas vigentes en el país de uso del equipo.

4. CONEXIONES

Para saber exactamente el código del equipo que se ha comprado, consulte la placa de características.

Consulte los esquemas de instalación para conocer la posición de las conexiones en el equipo:

- ELECTRICIDAD
- SUMINISTRO DE AGUA
- DESAGÜE

4.1. ANTES DE REALIZAR LA CONEXIÓN

- Elimine el polvo, la suciedad o las partículas extrañas que puedan obstruir el conducto de suministro.
- No utilice tubos de conexión con un diámetro inferior al que requiera el equipo.
- Instale una llave de paso con cierre rápido en un lugar fácilmente accesible, aguas arriba del equipo.

4.2. CONEXIÓN ELÉCTRICA (Fig. 4A-Tab. A)

¡IMPORTANTE! Antes de efectuar la conexión hay que verificar si la tensión y la frecuencia de red coinciden con las indicadas en la placa de características.



¡ATENCIÓN!

El trabajo en los sistemas eléctricos debe realizarlo exclusivamente un electricista cualificado.



Antes de efectuar una operación de limpieza o mantenimiento hay que interrumpir el suministro de energía eléctrica y desenchufar el equipo con delicadeza.

¡IMPORTANTE! Antes de efectuar la conexión eléctrica **compruebe lo siguiente:**

- la tensión y frecuencia de red coinciden con las indicadas en la placa de características y verifique que haya una eficaz puesta a tierra.
- la alimentación eléctrica de la instalación puede soportar la carga efectiva de corriente y, además, se ha efectuado en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación del equipo.

¡IMPORTANTE! El fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento de las normas de seguridad.

- Una vez efectuada la conexión, la diferencia entre la tensión de alimentación con el equipo en funcionamiento y la tensión nominal no debe superar $\pm 10\%$.
- La instalación prevé la colocación de un dispositivo que se bloquee en posición de "apertura" durante el mantenimiento.

4.2.1. Cable de alimentación

- Aporte una toma de corriente de pared accesible normalizada de 2 polos + toma de tierra, de 16 A según la norma IEC60309, y un enchufe resistente al agua para montar en el cable de alimentación.

Si el equipo está conectado directamente a la red eléctrica, ésta deberá tener una separación de contactos en todos los polos que proporcione una desconexión total en condiciones de sobretensión de categoría III, de acuerdo con las normas de cableado.

Nota: En Australia y Nueva Zelanda, el cableado debe instalarse de acuerdo con la norma AS/NZS 3000.



Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido en prevención de riesgos por el servicio de asistencia técnica o por un técnico con cualificación similar.



El fabricante no se hace responsable de daños o accidentes derivados del incumplimiento de las reglas de instalación o de las normas de seguridad eléctrica vigentes en el país donde se utiliza el equipo.

4.2.2. DISYUNTOR

Instale un disyuntor aguas arriba del equipo. La distancia de apertura de los contactos y la corriente de dispersión máxima deben ser conformes con la normativa vigente.

- La corriente de dispersión máxima del equipo es de 1 mA/kW.

4.2.3. TOMA A TIERRA Y CONEXIÓN EQUIPOTENCIAL

- Es importante conectar el dispositivo a una toma de tierra.

Conecte el equipo a una toma de corriente con conexión a tierra; a continuación, inclúyalo en una conexión equipotencial utilizando el tornillo situado en la parte posterior derecha del equipo. El tornillo tiene el símbolo

4.3. CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE AGUA

El equipo debe alimentarse con agua potable a una presión comprendida entre un mínimo de 0,15 y un máximo de 1 MPa (1,5 - 10 bar).

¡Precaución! Si la presión del agua es superior a 0,3 MPa (3 bar), utilice un reductor de presión para evitar daños del equipo. Para realizar la instalación correctamente, es imprescindible conectar la tubería de entrada de agua a la red de distribución con un filtro mecánico y una válvula de cierre.

Antes de conectar el filtro, deje correr una cierta cantidad de agua para eliminar cualquier residuo de la tubería.

Nota: Utilice el tubo de conexión suministrado con el equipo.

4.3.1. DESAGÜE

Las aguas residuales deben evacuarse a través de un sistema de desagüe adecuado (por gravedad).

4.4 ANTES DEL PRIMER USO

Es necesario ejecutar un ciclo de limpieza (CYc.4) antes del primer uso (consulte el apartado 1.1.2 del capítulo V). Coloque el cesto y su tapa en su sitio antes de iniciar el ciclo.

V. INSTRUCCIONES PARA EL OPERADOR EN EL USO HABITUAL DEL EQUIPO

Este equipo ha sido proyectado y fabricado para múltiples aplicaciones, todas ellas relacionadas sólo y exclusivamente con el lavado de verduras frescas y fruta. Úselo de acuerdo con todos los datos técnicos.

IMPORTANTE:

- **No centrifugue productos pesados.**
- **No encienda el lavaverduras si la cuba está vacía.**
- El grado de suciedad debido a los contaminantes químicos, la tierra, etc., presentes en las hortalizas puede variar considerablemente. Para que el lavaverduras funcione correctamente, no se deberán lavar productos que contengan gran cantidad de contaminantes y suciedad.
- El proceso de lavado de verduras consiste en eliminar la suciedad que se acumula en la superficie del producto.

La calidad del lavado depende de los siguientes factores:

- la cantidad de producto que se lavará (no debe superar los valores máximos indicados en la tabla de datos técnicos)
- la intensidad de la recirculación del agua.
- el tiempo de lavado, el número de pausas de activación de la bomba durante el lavado.
- la frecuencia de desagüe de la cuba (parcial o total). Con un grado medio de "suciedad", el agua de la cuba se deberá cambiar cada 1 o 2 ciclos de lavado.
- Antes y después del lavado, las hortalizas deben conservarse en lugares que reúnan las condiciones higiénicas adecuadas.

Descripción del panel de control:

Los componentes del equipo se describen en la Fig. 2.

1. USO DE LA LAVADORA/CENTRIFUGADORA DE VERDURAS

1.1. PUESTA EN MARCHA

Secuencia de puesta en funcionamiento del equipo:

- carga con distribución uniforme del producto en el interior del tambor.
- tapa cerrada.
- selección del modo de funcionamiento:

AUTO - automático

MAN. - manual controlado por el operador.

1.1.1. PUESTA EN SERVICIO

Pulse la tecla 1 para encender el equipo. Se realiza una prueba de pantalla. Al terminar la prueba permanecen encendidos el LED "I" (velocidad baja de la bomba de agua seleccionada), el LED izquierdo situado sobre la tecla 4 (ciclo automático sin desinfectante) y el LED situado entre las teclas de encendido y apagado (pos.1). La pantalla muestra el mensaje "Cyc1": indicando que se ha seleccionado el ciclo automático 1.

1.1.2. FUNCIONAMIENTO CON CICLO AUTOMÁTICO:

1.1.2.1 SELECCIONES:

El equipo está en modo de ciclo automático cuando uno de los dos LED situados encima de la tecla 4 está encendido. Si ambos están apagados, pulse la tecla 4. Se enciende el LED izquierdo: se ha seleccionado el modo de funcionamiento con ciclos automáticos sin desinfectante. Para iniciar la fase de desinfección, hay que pulsar una vez la tecla 4: se enciende el LED derecho. Pulse la tecla 3 para seleccionar la velocidad de la bomba.

La elección de la velocidad de la bomba depende del tipo de producto que se vaya a lavar y de su grado de suciedad:

- verduras de hoja delicada: velocidad de bomba I (LED "I" encendido).
- verduras pesadas: velocidad de bomba II (LED "II" encendido).

Pulse la tecla 5 para excluir el centrifugado: el LED correspondiente se enciende, indicando que el centrifugado está inhibido.

Inhiba siempre el centrifugado para productos pesados.

Pulse las teclas 10 (Fig. 2) para seleccionar el número de ciclo:

CYc.1, Cyc.2, Cyc.3, Cyc.4.

Ciclo de lavado "I"

(lavado Eco), caracterizado por:

- Suministro de agua a la cuba al nivel mínimo (25 litros).
- Lavado por pulverización 3 veces (40" en un sentido y luego 40" en el otro) en función de la velocidad de la bomba seleccionada por el LED "I" o "II".
- Desagüe parcial
- Aclarado
- Centrifugado durante 1 minuto 15 (la fase de centrifugado puede excluirse mediante el botón 5 - Fig. 2).

Consumo estimado:

38 litros para el primer ciclo y 13 litros para cada ciclo posterior.

Nota: El desagüe manual será necesario al final del ciclo.

Ciclo de lavado "II"

(lavado por rocío), caracterizado por:

- Suministro de agua a la cuba al nivel mínimo (25 litros).
- Lavado por pulverización 3 veces (40" en un sentido y luego 40" en el otro) en función de la velocidad de la bomba seleccionada por el LED "I" o "II".
- Desagüe completo
- Aclarado durante 60 segundos
- Centrifugado durante 1 minuto 15 (la fase de centrifugado puede excluirse mediante el botón 5 - Fig. 2).

Consumo estimado:

36-38 litros

Ciclo de lavado "III"

(lavado por inmersión o semiinmersión), caracterizado por:

- Suministro de agua a la cuba al nivel máximo (85 litros) si LED 7 = encendido o nivel intermedio (38 litros) si LED 7 = apagado.
- Lavado durante 3 veces (30" en un sentido y luego 30" en el otro) en función de la velocidad de la bomba seleccionada por LED "I" o "II"
- Desagüe completo
- Aclarado durante 60 segundos
- Centrifugado durante 1 minuto 15 (la fase de centrifugado puede excluirse mediante el botón 5 - Fig. 2).

Consumo estimado:

95-97 litros si LED 7 = **encendido**; 50-52 litros si LED 7 = **apagado**.

Ciclo "IV" (limpieza de la cuba), con:

- llenado de agua en el depósito hasta el nivel mínimo (25 litros).
- lavado por pulverización en función de la velocidad de la bomba seleccionada, LED "I" o "II" durante 60 segundos, 30 en un sentido y 30 en el otro.
- desagüe completo
- centrifugado durante 20 segundos.

1.1.3. FUNCIONAMIENTO CON CICLO AUTOMÁTICO:

1.1.3.1 INICIO DEL LAVADO

Pulse el botón **START** (inicio) para iniciar el ciclo de lavado según la modalidad seleccionada. Se enciende el LED del botón correspondiente. El ciclo de lavado sólo arranca si la tapa está cerrada. Durante el lavado los botones 4 y 10 no funcionan.

Durante el funcionamiento el LED parpadea.

Pulse el botón **STOP** (parada) (tecla 2) para detener el ciclo y volver al modo SELECTION (selección).

Al volver a pulsar **START** (inicio) se reinicia el ciclo desde el principio.

Si se abre la tapa durante el ciclo, éste se detiene (en modo STAND-BY [espera]) y se reanuda desde donde se detuvo sólo cuando se cierra la tapa. En dicho estado, el LED parpadea.

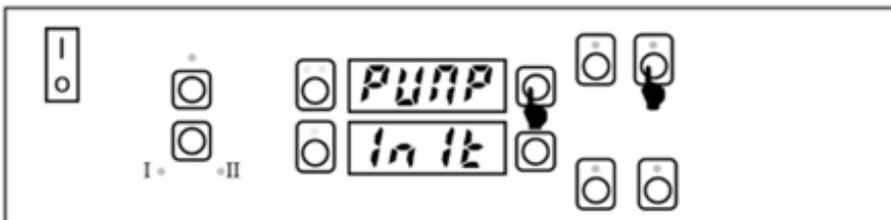
Cuando el ciclo finaliza, suena un pitido y aparece "End" (fin) en la pantalla inferior.

1.1.3.2 FUNCIÓN DE DESINFECCIÓN AUTOMÁTICA

Un tubo, que se sumergirá en un bidón con producto desinfectante, está en espera en la parte trasera del aparato.

En el primer uso, será necesario cebar la bomba dosificadora utilizando el ciclo de inicialización. También puede usarse en caso de descebarse.

- Conectar la máquina a la red eléctrica y al suministro de agua.
- Sumergir el extremo lastrado del tubo en el bidón.
- Encender la máquina (botón 1) y esperar a que se muestre Cyc1.
- Presionar simultáneamente los botones 10 y 7 durante 5 segundos.
- Aparecerá el mensaje «PUMP INIT».



- Iniciar el ciclo (botón 2).
- Esperar a que finalice el ciclo (aparece el mensaje END). La duración es de aproximadamente 4 a 5 minutos.

La opción de lavado con producto desinfectante se activa presionando el botón 4, de manera que se ilumine el LED IV. Esta opción solo puede utilizarse con ciclos automáticos.

ATENCIÓN: Los parámetros están configurados para obtener una concentración de producto desinfectante equivalente a 2 ml/l.

Producto desinfectante recomendado: Hipoclorito de sodio

1.1.4. FUNCIONAMIENTO CON CICLOS MANUALES (Fig. 2)

El ciclo manual se selecciona al pulsar una de las teclas siguientes:

- LAVADO DE SEMIINVERSIÓN (tecla 6)
- LAVADO DE INMERSIÓN (tecla 6 + 7)
- CENTRIFUGADO (tecla 8)
- DESAGÜE (tecla 9).

Se enciende el LED de la tecla correspondiente. La pantalla superior muestra el mensaje Man (que significa "ciclo manual").

Los LED de ciclo automático están apagados.

Las teclas 10 (Fig. 2) permiten seleccionar la duración de la fase (incrementos de 5 s):

- En el estado "cont", pulse la tecla "arriba". La pantalla muestra 0.05. Si se pulsa de nuevo, la pantalla muestra 0.10 y así sucesivamente (el máximo es de 5.00 minutos).
- La tecla "abajo" disminuye el tiempo; por debajo de 0.05 la pantalla muestra "cont" (continuo).

Seleccione la velocidad de la bomba de lavado con la tecla 3 (para el funcionamiento de ciclo automático).

Pulse **START** (inicio) (tecla 2) para iniciar el ciclo manual seleccionado. El ciclo termina al cumplirse el tiempo programado en la pantalla. Si se ha seleccionado el modo "cont", el ciclo sólo se detiene tras pulsar el botón **STOP** (parada) (tecla2).

1.2. Al finalizar el servicio:

- Retire el cesto.
- Retire cualquier residuo grande (verduras, hojas, etc.).
- Retire la rejilla del filtro.
- Cambie al modo MANUAL DRAINAGE (DESAGÜE MANUAL) (tecla 9).
- Elimine los restos de suciedad, tierra, etc. utilizando una ducha de mano conectada a la toma situada en la parte superior derecha.
- Vuelva a colocar la rejilla, el cesto y la tapa.
- Opcionalmente, puede iniciar el ciclo de limpieza (consulte el apartado 1.1.2.1, en la pantalla aparece 'CYc.4').
- Desconecte la alimentación principal (tecla 1)

VI. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES



¡ATENCIÓN!

Las operaciones de mantenimiento del equipo deben ser efectuadas exclusivamente por técnicos especializados y autorizados, dotados de todos los dispositivos de protección individual (calzado de seguridad, guantes, gafas, mono de trabajo, etc.), y de equipos, herramientas y medios auxiliares adecuados.



¡ATENCIÓN!

No se debe utilizar el equipo si se han desmontado, modificado o manipulado los resguardos, las protecciones o los dispositivos de seguridad.



¡ATENCIÓN!

Antes de efectuar cualquier intervención en el equipo, consulte siempre el manual, ya que contiene instrucciones para efectuar correctamente todas las operaciones, además de información importante sobre seguridad.

1.1. INTRODUCCIÓN

Los equipos poseen dispositivos de seguridad eléctricos o mecánicos para proteger a los operadores y al equipo. Por ello, el usuario no debe retirar ni manipular dichos dispositivos.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños si dichos dispositivos no se utilizan o se manipulan.

1.2. DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INSTALADOS EN EL EQUIPO

1.2.1. PROTECCIONES

El equipo cuenta con las protecciones siguientes:

- protecciones fijas (por ejemplo: cárteres, tapas, paneles laterales, etc.) fijadas al equipo o al bastidor con tornillos o enganches rápidos, que únicamente se pueden retirar o abrir con herramientas.
- puertas de acceso al equipo eléctrico del equipo realizadas con paneles que se abren con herramientas, con el equipo desconectado de la red eléctrica.



¡ATENCIÓN!

Algunas ilustraciones del manual representan al equipo o a alguna de sus partes, con las protecciones desmontadas o sin ellas. Esto se ha hecho para facilitar las explicaciones. Está completamente prohibido utilizar el equipo sin las protecciones o con los dispositivos de protección desactivados.

1.2.2. SEÑALES DE SEGURIDAD QUE SE DEBEN COLOCAR EN EL EQUIPO O CERCA DE ÉL

PELIGRO	SIGNIFICADO
	PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN (en las piezas eléctricas con indicación de voltaje).
	PELIGRO DE APLASTAMIENTO



¡ATENCIÓN!

No retire, manipule ni vuelva ilegibles las señales y etiquetas de seguridad, peligro e instrucciones del equipo.

1.2.3. FINALIZACIÓN DEL USO

Al finalizar la vida útil del equipo, se recomienda desmontar los cables de alimentación eléctrica para inutilizarlo.

1.2.4. INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

El equipo presenta, principalmente, riesgos de carácter mecánico, térmico y eléctrico.

Cuando ha sido posible, estos riesgos se han neutralizado:

- directamente, con soluciones de diseño adecuadas,
- indirectamente, aplicando protecciones y dispositivos de seguridad.

De todas formas, durante las operaciones de mantenimiento, existen algunos riesgos que no se han podido eliminar y que se deben neutralizar tomando medidas adecuadas.

Se prohíbe efectuar cualquier operación de control, mantenimiento, reparación o limpieza en los órganos en movimiento.

Se debe informar sobre esta prohibición a todos los trabajadores mediante la colocación de avisos bien visibles. Para garantizar la eficacia del equipo y su funcionamiento correcto, es indispensable efectuar el mantenimiento periódico de la manera descrita en este manual. En particular, compruebe periódicamente el funcionamiento correcto de todos los dispositivos de seguridad y el aislamiento de los cables eléctricos; si están dañados, sustitúyalos.

1.2.5. USO INCORRECTO RAZONABLEMENTE PREVISIBLE

Se considera incorrecto todo uso diferente del especificado en el presente manual. Durante el funcionamiento del equipo, no se admiten otros tipos de trabajos o actividades, que, por lo tanto, se considerarán incorrectos, y que, en general, pueden comportar riesgos para la seguridad de los trabajadores y dañar el equipo.

Se consideran usos incorrectos razonablemente previsible:

- no efectuar el mantenimiento, la limpieza y los controles periódicos del equipo.
- realizar modificaciones estructurales o de la lógica de funcionamiento.
- manipular las protecciones o los dispositivos de seguridad;
- que operadores, técnicos especializados y personal de uso normal no utilice equipos de protección individual.
- no utilizar accesorios adecuados (por ej., emplear equipos o escaleras de mano inadecuados).
- mantener cerca del equipo materiales combustibles o inflamables, incompatibles o no relacionados con el trabajo.
- instalar el equipo de modo incorrecto.
- subirse al equipo.
- incumplir lo indicado en el uso previsto del equipo.
- otros comportamientos que pueden provocar riesgos que el fabricante no puede eliminar.



¡ATENCIÓN!

Los comportamientos arriba descritos están prohibidos.

1.2.6. RIESGOS RESIDUALES

En el equipo existen riesgos que no se han eliminado por completo al efectuar el proyecto o mediante la instalación de protecciones. De todas formas, mediante este manual el fabricante informa al operador de dichos riesgos y se le indican exhaustivamente los dispositivos de protección individual que debe utilizar.

En las fases de instalación del equipo se han previsto espacios suficientes para limitar esos riesgos. Para preservar estas condiciones, las zonas próximas al equipo tienen que estar siempre:

- libres de obstáculos (como escaleras, herramientas, recipientes, cajas, etc.);
- limpias y secas;
- bien iluminadas.

Para la completa información del cliente, a continuación se indican los riesgos residuales del equipo: estos comportamientos se deben considerar incorrectos y, por lo tanto, estrictamente prohibidos.

RIESGO RESIDUAL	DESCRIPCIÓN DE LA SITUACIÓN DE PELIGRO
Resbalamiento o caída	El operador puede resbalar por la presencia de agua o suciedad en el suelo.
Quemaduras/abrasiones (por ej., por resistencias)	El operador toca voluntaria o involuntariamente algunos componentes del equipo sin usar guantes de protección.
Electrocución	Riesgo existente si se realizan operaciones de mantenimiento con el cuadro eléctrico conectado.
Cierre repentino de la tapa	Existe el riesgo de que el operador encargado del uso ordinario cierre la tapa de repente y de modo voluntario.
Vuelco de la carga	Riesgo existente durante el transporte del equipo o del embalaje que lo contiene si se utilizan herramientas o sistemas de elevación no adecuados o si la carga está desequilibrada.

2. USO HABITUAL DEL EQUIPO

2.1. CARACTERÍSTICAS DEL PERSONAL FORMADO EN EL USO DEL EQUIPO

El cliente debe asegurarse de que el personal encargado del uso ordinario del equipo haya recibido la formación necesaria y demuestre competencia a la hora de efectuar su trabajo; también debe encargarse de su seguridad y de la de otras personas. El cliente debe comprobar que el personal haya entendido todas las instrucciones, sobre todo, las referidas a la seguridad e higiene en el trabajo durante el uso del equipo.

2.2. CARACTERÍSTICAS DEL PERSONAL CAPACITADO PARA INTERVENIR EN EL EQUIPO

El cliente es responsable de comprobar que las personas encargadas del funcionamiento del equipo:

- lean y comprendan el manual.
- reciban instrucción y formación para poder efectuar su trabajo en plena seguridad;
- reciban formación específica sobre el uso correcto del equipo.

2.3. OPERADOR DEL USO HABITUAL

Como mínimo, debe tener:

- conocimiento de la tecnología y experiencia específica en el uso del equipo.
- poseer educación general y conocimientos técnicos básicos para leer y entender el contenido del manual.
- una interpretación correcta de los dibujos, señales y pictogramas.
- conocimiento técnico necesario para efectuar, con plena seguridad, las operaciones descritas en este manual.
- conocimiento de las normas de higiene y seguridad en el puesto de trabajo. En el caso de que se produzca una avería importante (por ejemplo, cortocircuitos, desconexión de los cables del bloque de terminales, fallos del motor, deterioro de las fundas de protección de los cables eléctricos, etc.), el operador encargado del uso habitual del equipo debe:
- desactivar el equipo de inmediato.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL EQUIPO



¡ATENCIÓN!

Antes de efectuar una operación de limpieza o mantenimiento hay que desconectar el equipo del suministro de energía eléctrica mediante el dispositivo que se bloquea en posición de apertura.



¡ATENCIÓN!

Durante el mantenimiento, el cable y el enchufe se deben colocar en un punto donde el operador encargado del mantenimiento pueda verlos en todo momento.



¡ATENCIÓN!

No toque el equipo con las manos o los pies mojados o cuando esté descalzo. NO retire las protecciones de seguridad.



¡ATENCIÓN!

Utilice dispositivos de protección individual adecuados (guantes de protección).

3.1. MANTENIMIENTO ORDINARIO

Compruebe con frecuencia el estado del cable de alimentación y, si es necesario, solicite la ayuda de un técnico especializado para sustituirlo; haga revisar el aparato periódicamente (al menos una vez al año).



¡ATENCIÓN!

Desconecte la alimentación antes de limpiar el aparato.

3.2. PRECAUCIONES PARA EL MANTENIMIENTO

El mantenimiento ordinario puede estar a cargo de personal no especializado que, de todos modos, debe seguir atentamente las siguientes instrucciones. **El fabricante declinará toda responsabilidad respecto de las operaciones que se efectúen en el equipo sin aplicar estas instrucciones.**

3.3. LIMPIEZA DEL EQUIPO Y LOS ACCESORIOS



Antes de utilizar el equipo, limpie todas las partes internas y los accesorios con agua tibia y jabón neutro o productos cuya biodegradabilidad supere el 90%. De esta forma, se limita la introducción de sustancias contaminantes en el medioambiente. Aclare y seque cuidadosamente. No utilice para la limpieza detergentes con disolventes (como tricloroetileno) ni polvos abrasivos. Se aconseja pasar por todas las superficies de acero inoxidable un paño embebido en aceite de vaselina para crear una película protectora.



¡ATENCIÓN!

No limpie el equipo con agua a presión.

3.4. PRECAUCIONES ANTES DE LARGOS PERÍODOS DE INACTIVIDAD

Si el equipo no se va a utilizar durante un largo periodo, adopte las siguientes precauciones:

- Cierre las válvulas y los interruptores generales que se encuentran antes del equipo.
- Pase por todas las superficies de acero inoxidable un paño embebido en aceite de vaselina para formar una película de protección.
- Compruebe el equipo antes de volver a utilizarlo.
- Encienda los equipos eléctricos a baja potencia durante 45 minutos, como mínimo, para evitar la rotura de los componentes debido a una rápida evaporación de la humedad acumulada.



¡ATENCIÓN!

Antes de iniciar cualquier tipo de operación de mantenimiento, sitúe el equipo en condiciones seguras.

Al terminar las operaciones de mantenimiento, es necesario comprobar que el equipo funcione de modo seguro y, en particular, que los dispositivos de protección y seguridad sean eficaces.



¡ATENCIÓN!

Las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario deben ser realizadas por técnicos que posean la cualificación necesaria.

El incumplimiento de las instrucciones puede generar riesgos para el personal.

3.5. PARTES EXTERNAS

SUPERFICIES DE ACERO SATINADO (diariamente)

- Limpie las superficies de acero: la suciedad se elimina con facilidad cuando es reciente.
- Elimine la suciedad, la grasa y los residuos de comida de las superficies de acero, cuando se hayan enfriado, utilizando un paño o una esponja, y agua con jabón o detergente. Seque bien todas las superficies después de limpiarlas.
- La suciedad, la grasa o los residuos acumulados en las superficies se deben limpiar con un paño o una esponja, frotando en el sentido del satinado y aclarándolos con frecuencia, debido a que el movimiento circular y las partículas depositadas en el paño o la esponja pueden dañar el satinado del acero.
- Los objetos metálicos pueden estropear o dañar el acero. Las superficies dañadas se ensucian y corroen con más facilidad.
- Restaure el acabado satinado si es necesario.

3.6. SEDIMENTOS DE CAL

SUPERFICIES DE ACERO (cuando sea necesario)

Elimine los sedimentos de cal (manchas o aureolas) dejados por el dura agua en las superficies de acero, utilizando productos naturales (como vinagre) o químicos (por ejemplo: "STRIPAWAY" producido por detergentes ECOLAB).

3.7. OTRAS SUPERFICIES

Limpie las cubas o los recipientes de los equipos usando agua hirviendo, con sosa (desengrasante) si es necesario. Utilice los accesorios (opcionales o suministrados) indicados en la lista para quitar los alimentos incrustados.

¡IMPORTANTE: Si el equipo es eléctrico, impida que el agua se filtre entre los componentes para evitar cortocircuitos y fenómenos de dispersión que activarían los dispositivos de protección.

3.8. PARTES INTERNAS (cada 6 meses)

¡IMPORTANTE! Estas operaciones solo deben realizarlas técnicos especializados.

- Compruebe las partes internas.
- Elimine la suciedad que se haya acumulado en el equipo.
- Compruebe y limpie el sistema de desagüe.
- Elimine los restos de verdura que se acumulen en la tambor o la cuba.
- No utilice detergentes abrasivos para limpiar el equipo. En particular, no utilice productos a base de cloro para limpiar el equipo o el suelo debajo de él, ya que podrían formarse sustancias capaces de dañar sus componentes.
- Al final del lavado, realice un aclarado a fondo activando el equipo y dejando correr el agua para eliminar cualquier resto de detergente de los conductos de su interior.
- Realice una "esterilización" del equipo utilizando productos sin cloro (por ejemplo, las "sales de amonio cuaternario" vendidas, por ejemplo, por ECOLAB) tras periodos de inactividad o cuando trate verduras con cantidades importantes de productos químicos, siguiendo las instrucciones facilitadas por el proveedor del producto. Aclare de inmediato. Este procedimiento debe realizarse con regularidad, aproximadamente una vez a la semana, a título orientativo.

NOTA: En condiciones ambientales especiales (por ejemplo: uso intensivo del equipo, entorno salino, etc.) la limpieza anterior debe ser más frecuente.

3.9. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO



¡ATENCIÓN!

UTILICE UN EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ADECUADO CUANDO REALICE CUALQUIER OPERACIÓN EXTRAORDINARIA DE MANTENIMIENTO.

El mantenimiento extraordinario tiene que realizarlo personal especializado, que puede solicitar un manual de servicio al fabricante.

Por encima del equipo deberá circular el aire libremente. No debe haber obstrucciones causadas por bandejas, cajas de cartón, botes u otros materiales, que deben retirarse de inmediato si los hay.

3.9.1. INTERVALOS DE MANTENIMIENTO

Los intervalos de inspección y mantenimiento dependen de las condiciones efectivas del funcionamiento del equipo y de las condiciones ambientales (presencia de polvo, humedad, etc.), por lo tanto, no se pueden recomendar intervalos de tiempo bien definidos. Para reducir las interrupciones de servicio, se aconseja efectuar un escrupuloso mantenimiento periódico del equipo.

3.9.2. FRECUENCIA DEL MANTENIMIENTO

Para garantizar una eficacia constante del equipo, se recomienda respetar la frecuencia de control indicada en la tabla siguiente:

MANTENIMIENTO, INSPECCIONES, COMPROBACIONES Y LIMPIEZA	PERIODICIDAD
Limpieza habitual Limpieza general del equipo y de la zona circundante.	A diario
Limpieza de las piezas internas Compruebe el estado de conservación, que no haya piezas deformadas, flojas ni desmontadas.	Semestral
Control Compruebe la parte mecánica para ver si hay rupturas o deformaciones, así como el apriete de los tornillos. Control de la legibilidad y el estado de conservación de los adhesivos, los mensajes y los símbolos. Cámbielos si es necesario.	Anual
Estructura del equipo Apriete de los pernos principales (tornillos, sistemas de fijación, etc.) del equipo.	Anual
Señales de seguridad Control de la legibilidad y el estado de conservación de las señales de seguridad.	Anual
Cable y enchufe de la conexión eléctrica Control del estado del cable de conexión (sustituirlo si es necesario).	Anual
Mantenimiento extraordinario del equipo Compruebe todos los componentes de gas.	Anual

(*) El equipo está diseñado y fabricado para que dure unos 10 años. Transcurrido dicho tiempo desde la puesta en servicio, se deberá realizar una inspección general del equipo. A continuación, se indican algunos ejemplos de comprobaciones que se deben llevar a cabo.

- observe si hay piezas o componentes eléctricos oxidados; cámbielos si es necesario para restablecer las condiciones originales.
- compruebe la estructura y, en especial, las uniones soldadas;
- compruebe y sustituya los pernos o los tornillos, también compruebe si hay componentes flojos;
- inspeccione el sistema eléctrico y electrónico;
- compruebe el funcionamiento de los dispositivos de seguridad;
- compruebe el estado general de los dispositivos de protección.



¡ATENCIÓN!

Las operaciones de mantenimiento, control y revisión del equipo sólo pueden ser realizadas por un técnico especializado o por el servicio posventa y se deberán utilizar dispositivos de protección individual (calzado de seguridad y guantes), herramientas y medios auxiliares adecuados.



¡ATENCIÓN!

Los trabajos en el equipo eléctrico sólo deben ser realizados por un electricista especializado o por el servicio posventa.

3.9.3. DESMONTAJE

En aquellos casos en los que sea necesario desmontar el equipo y volverlo a montar, es muy importante ensamblar nuevamente los componentes en el orden correcto (si es necesario, debe marcarlos durante las operaciones de desmontaje).

Antes de desmontar el equipo, se recomienda inspeccionarla atentamente y comprobar que no haya partes de la estructura que puedan ceder o romperse. Antes de iniciar las operaciones de desmontaje:

- retire todas las piezas (si están presentes) del equipo.
- desconecte la alimentación eléctrica.
- delimite la zona de trabajo.
- muestre un cartel que indique que el equipo está en mantenimiento y que no se realicen maniobras.
- realice las operaciones de desmontaje.



¡ATENCIÓN!

Todas las operaciones de desguace deberán realizarse con el equipo parado y frío y desconectado de todas las fuentes de energía (agua, gas, electricidad).



¡ATENCIÓN!

Para realizar estas operaciones es obligatorio utilizar EPI adecuados.



¡ATENCIÓN!

Durante las operaciones de desmontaje y manutención, mantener los componentes a una altura mínima del suelo.

3.9.4. RETIRADA DEL SERVICIO

Si no es posible reparar el equipo, realice las operaciones de retirada del servicio, indique el desperfecto mediante una señal adecuada y solicite la ayuda del servicio de asistencia técnica del fabricante.

4. ELIMINACIÓN DEL EQUIPO



¡ATENCIÓN!

LAS OPERACIONES DE DESMONTAJE DEBEN ESTAR A CARGO DE PERSONAL CUALIFICADO.



¡ATENCIÓN!

LES INTERVENTIONS SUR LES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES, EN ABSENCE DE TENSION, À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

4.1. ALMACENAJE DE RESIDUOS

No abandone el producto en el entorno al finalizar su ciclo de vida útil.

Los residuos especiales se pueden almacenar provisoriamente en vista de su eliminación mediante tratamiento y/o almacenaje definitivo. En todo caso, deben cumplirse las leyes sobre protección del medio ambiente vigentes en el país de uso.

4.2. PROCEDIMIENTO PARA MACROOPERACIONES DE DESMONTAJE DEL EQUIPO

Antes de eliminar el equipo, se recomienda inspeccionarlo atentamente y comprobar que no haya partes de la estructura que puedan ceder o romperse durante el desguace.

Las piezas del equipo se deben desechar de manera diferenciada, en función de sus distintas características (por ej., metales, aceites, grasas, plástico, goma, etc.). Los países tienen leyes diferentes, por lo tanto, cumpla las disposiciones de las leyes y los organismos competentes de los países en los que tenga lugar el desguace. En general, el aparato debe trasladarse a un centro de recogida o desguace especializado. Desmunte el aparato agrupando los componentes según sus características químicas. El aceite lubricante y el fluido refrigerante del compresor pueden recuperarse y reutilizarse. Los componentes del frigorífico son residuos especiales asimilables a los urbanos.



¡ATENCIÓN!

Inutilice el equipo para el desguace, eliminando el cable de alimentación.



¡ATENCIÓN!

En el desguace del equipo se debe destruir la marca "CE", el manual y los demás documentos referentes al aparato.

5. DOCUMENTACIÓN ADJUNTA

- Diagrama de cableado
- Diagrama de instalación